

# Sommaire

Inhaltsverzeichnis

02 \ Impressum

1

04 \ Éditorial

**La vie du Collège –  
Das Leben am Kollegium**

2

04 \ Un projet collectif pour un gymnase de qualité!

06 \ Au gré des voyages

15 \ A humbling experience

18 \ Building bridges

20 \ Sechs Geschichten auf einer Bühne

22 \ Des amitiés en crescendo

24 \ Fast wie beim Quidditch!

26 \ Relais dans une ambiance de folie

**Enseignement et Pédagogie –  
Unterricht und Pädagogik**

3

28 \ La Red Army et Slava Bykov

30 \ Cinq ans de succès oratoires

31 \ Nachhaltig engagiert

40 \ Autonomie et transversalité

44 \ Dans la peau d'un prof de cirque

45 \ Concert « SENS-ATION? »

**Sciences et Culture –  
Kultur und Wissenschaft**

4

46 \ Naturwissenschaft vor Ort

48 \ Succès retentissant à Zurich

51 \ Des cœurs ouverts, des mots puissants

53 \ Un voyage théâtral autour de Victor Hugo

54 \ Les défis de la tolérance

55 \ La philosophie

**Hier et aujourd'hui –  
Gestern und Heute**

5

58 \ Anciens en visite

59 \ Hommage / Nachruf

